















AHH,

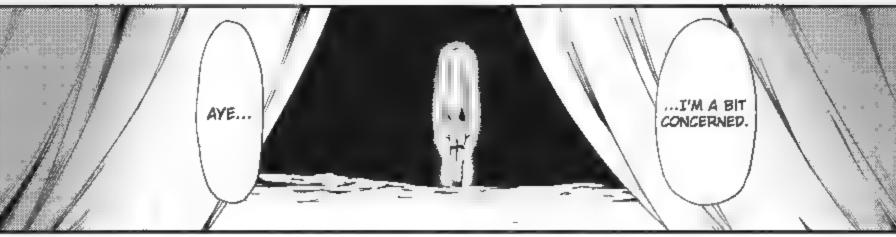




10 DON' BE AIZ WAS SO HARD PROBABLY ON 'ER, TRYIN' TA FINN. LIGHTEN OUR BURDEN.

> LOKI FAMILIA FRST-T ER ADVENTURER GARETH LANDROCK



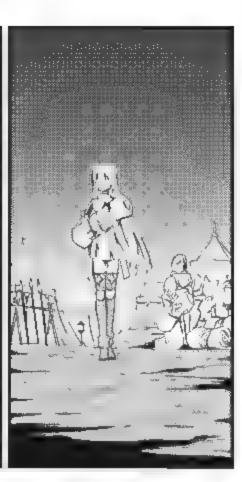












... I CAN'T STOP.





























































































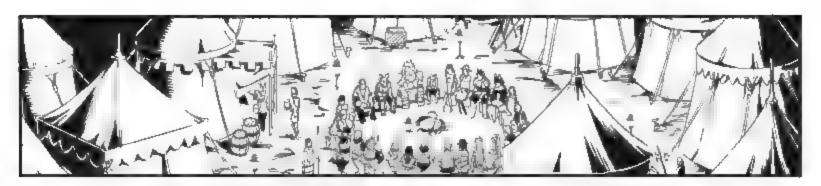






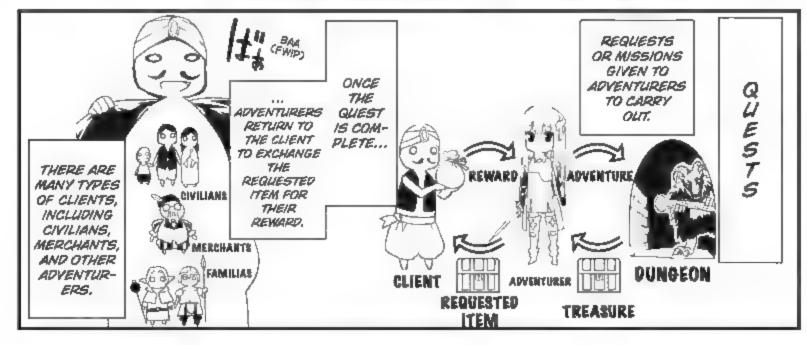






















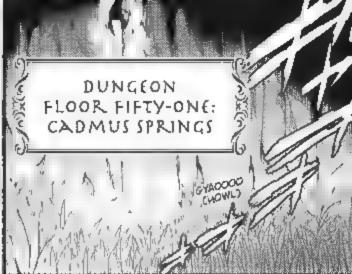








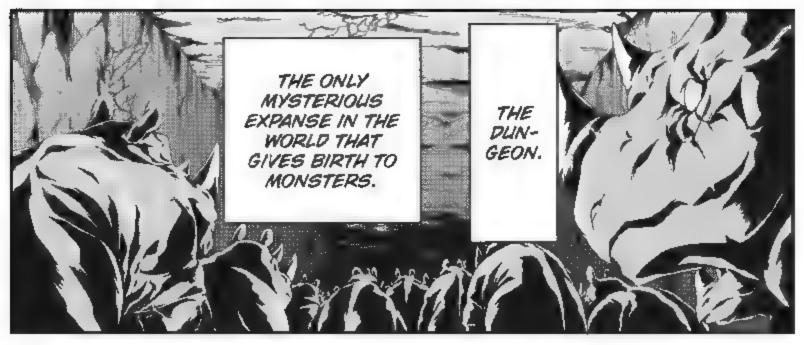




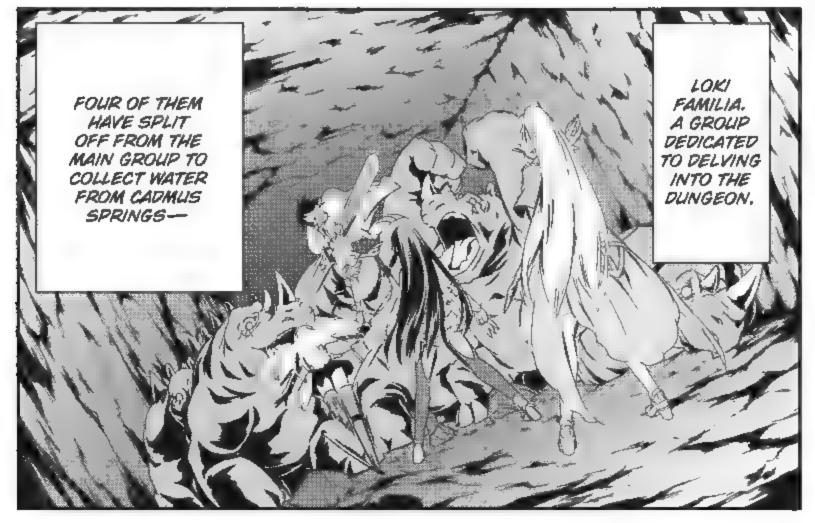






























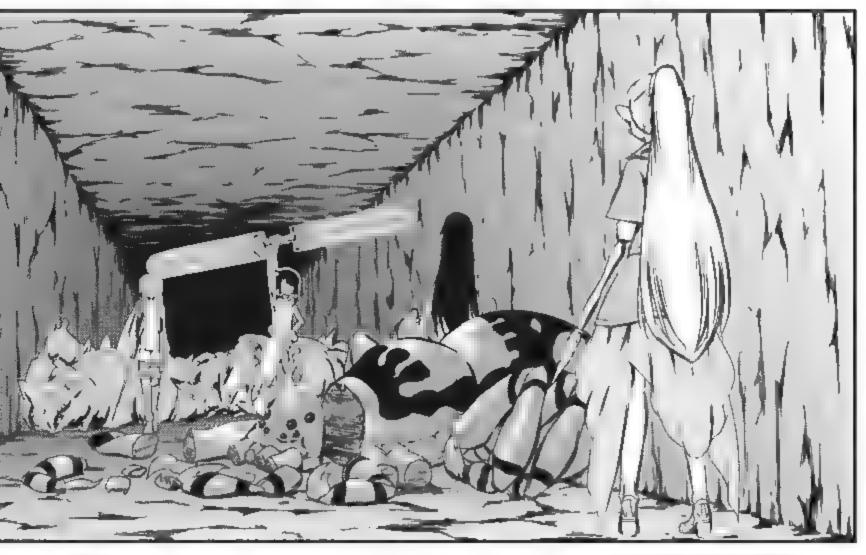






































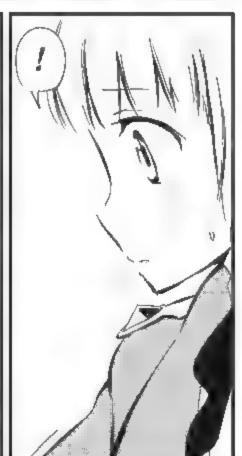












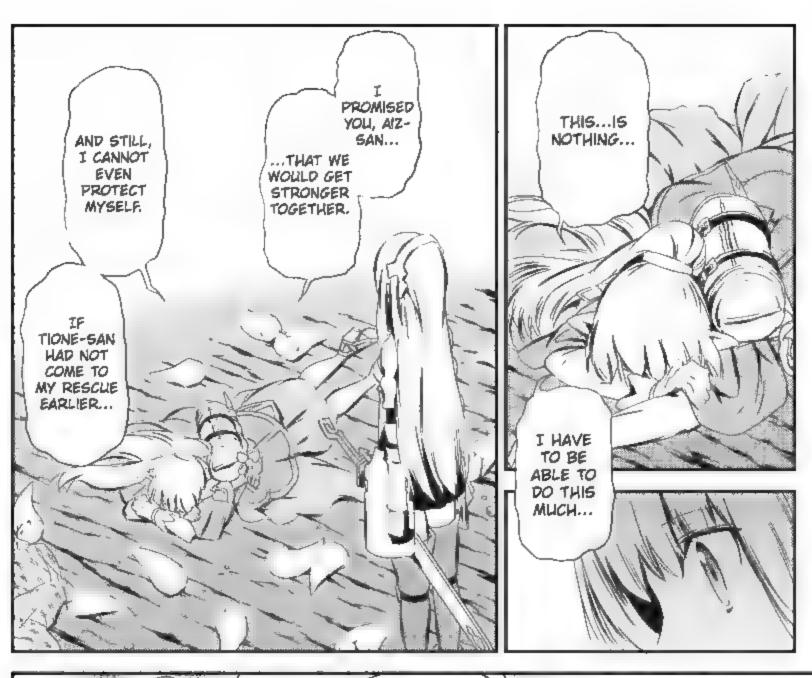






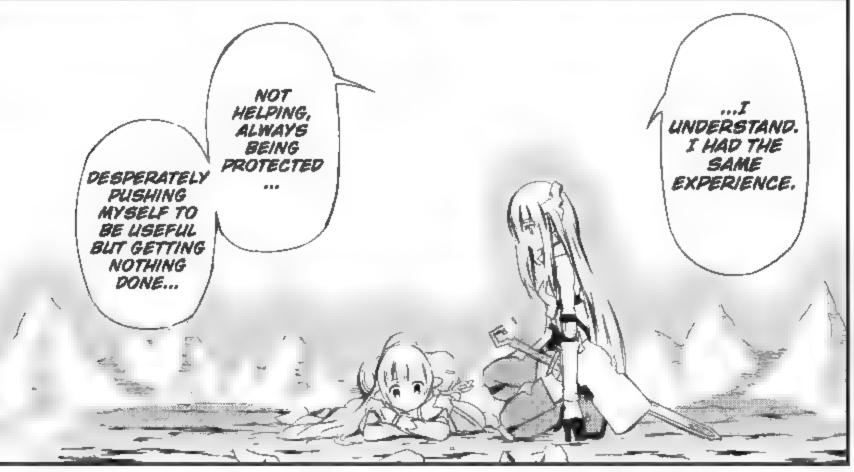












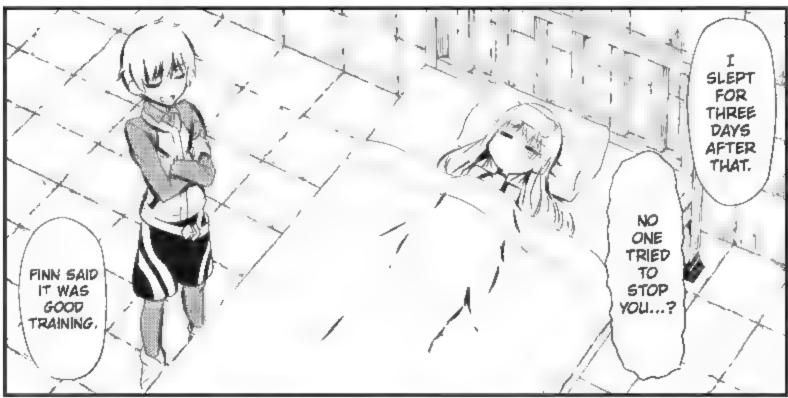


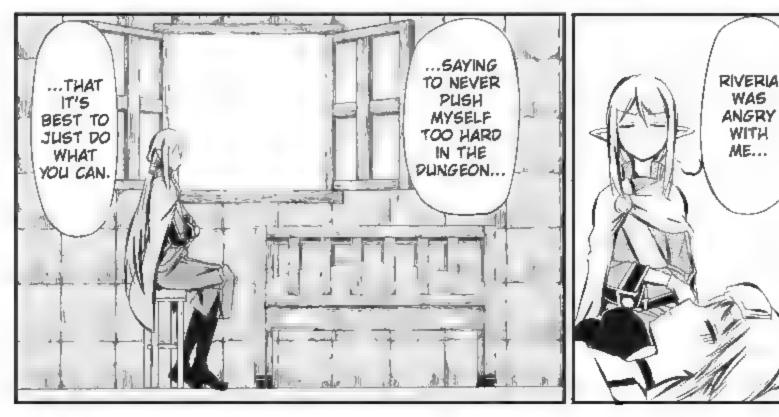
























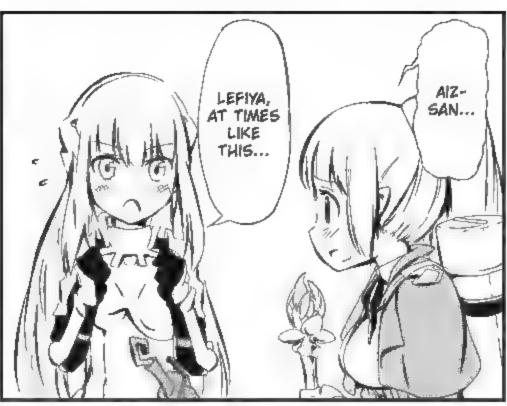








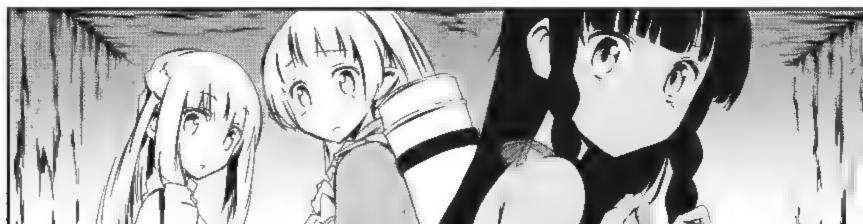




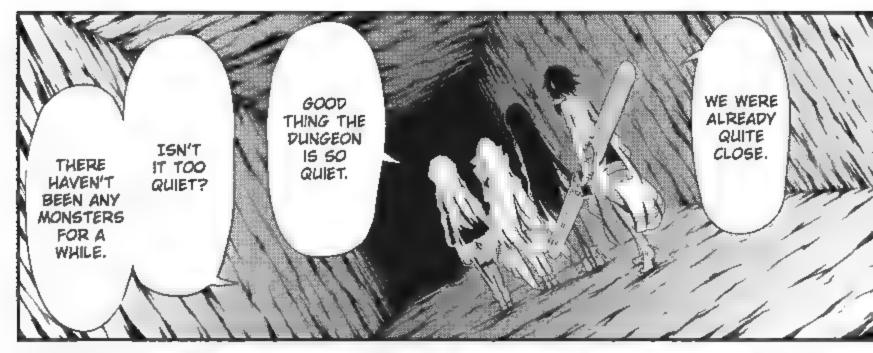








































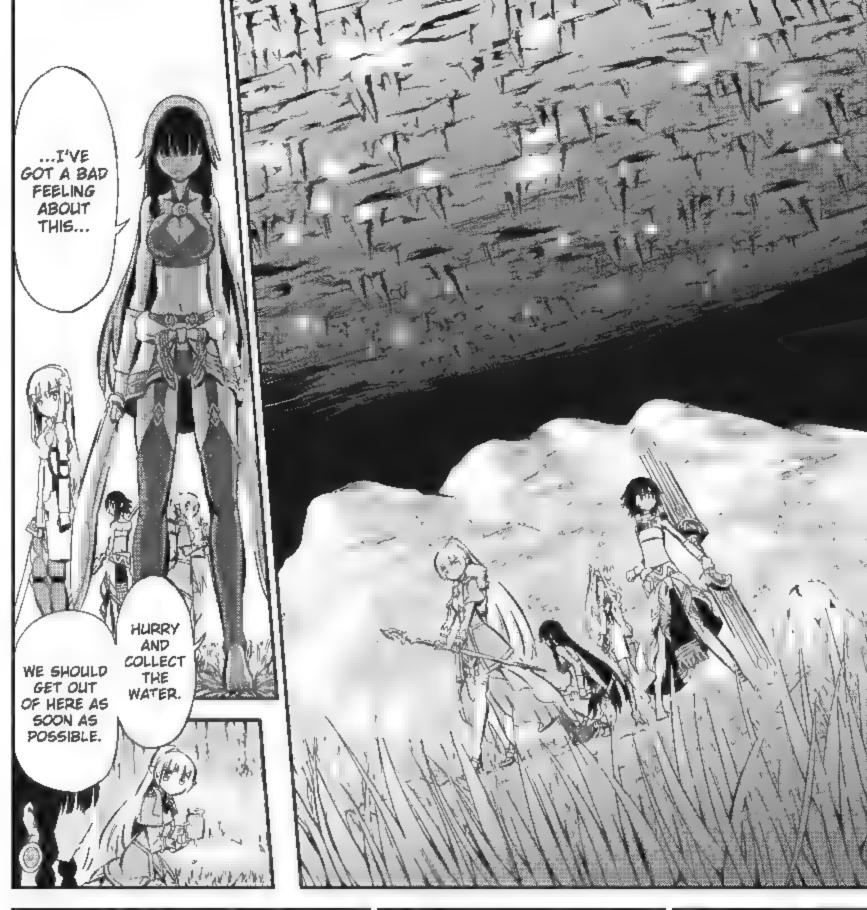




















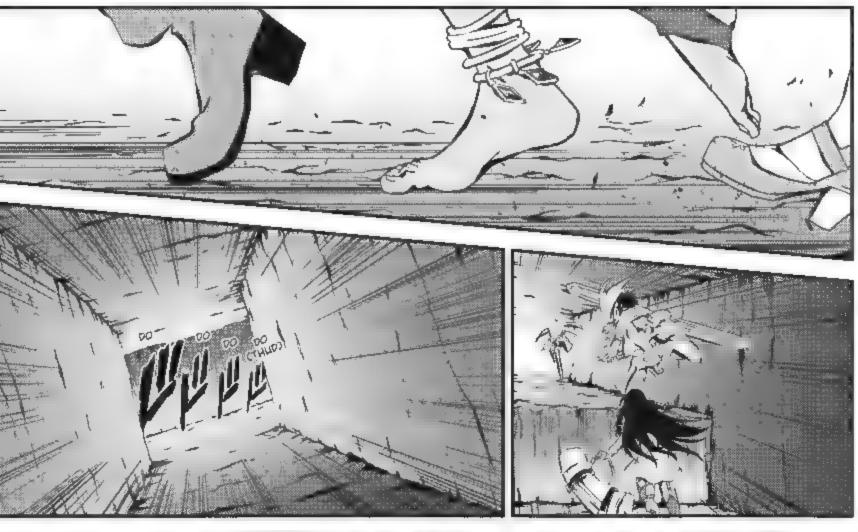
















































CAPTAIN



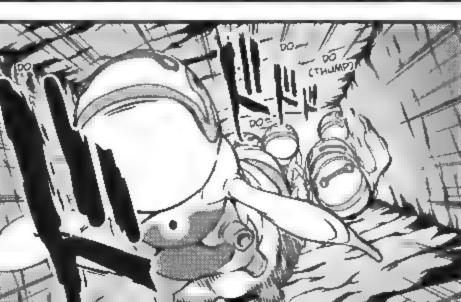










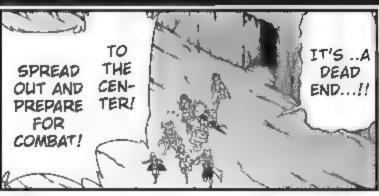






NO ONE KNOWS
WHY SOME
WALLS EMIT
LIGHT OR WHY
THE HALLWAYS
ARE SO
COMPLEX.

WHY DOES IT EXIST? WHY DOES IT HEAL ITSELF? THE DUNGEON IS FILLED WITH THE "UNKNOWN."















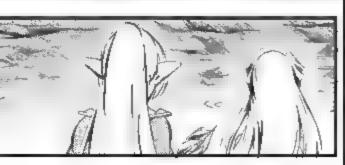












































































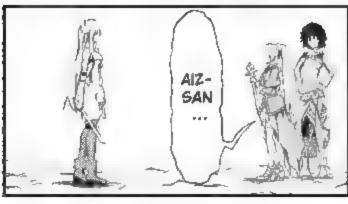


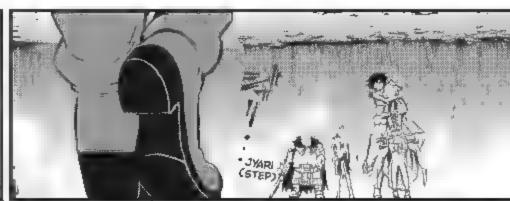






























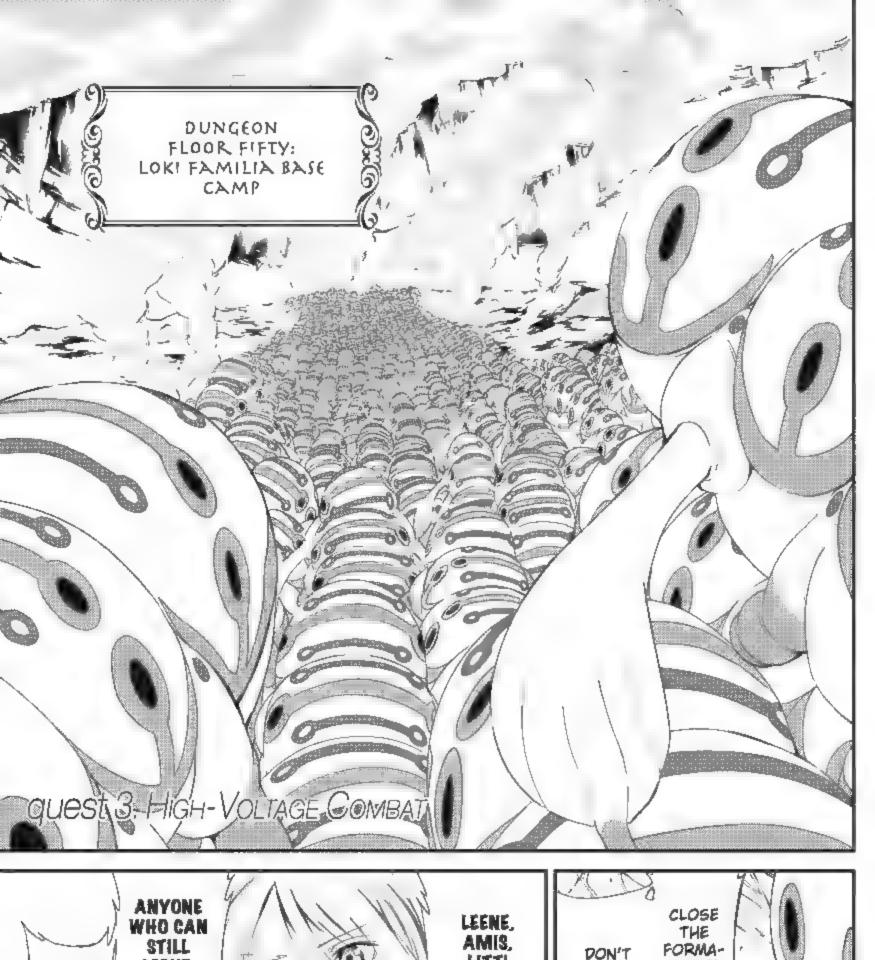








## Sucoro Pickeup on the Side Oratoria





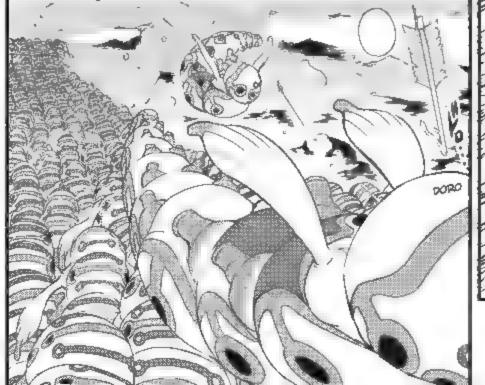


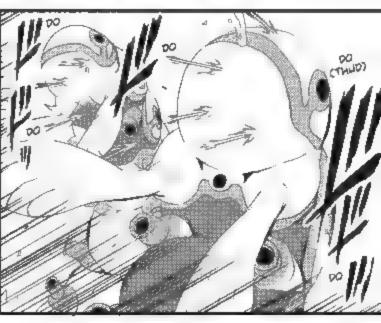














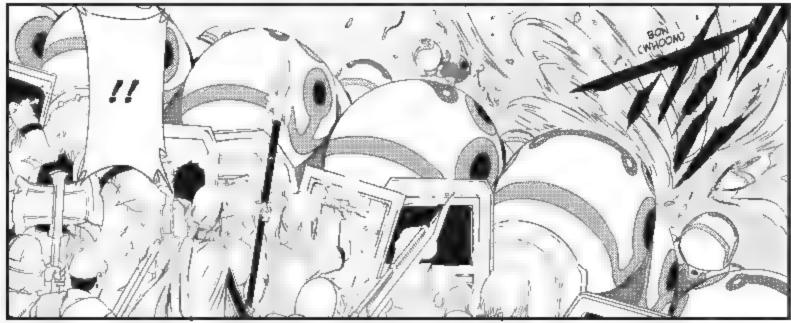
WE CAN'T

HOLD THEM!

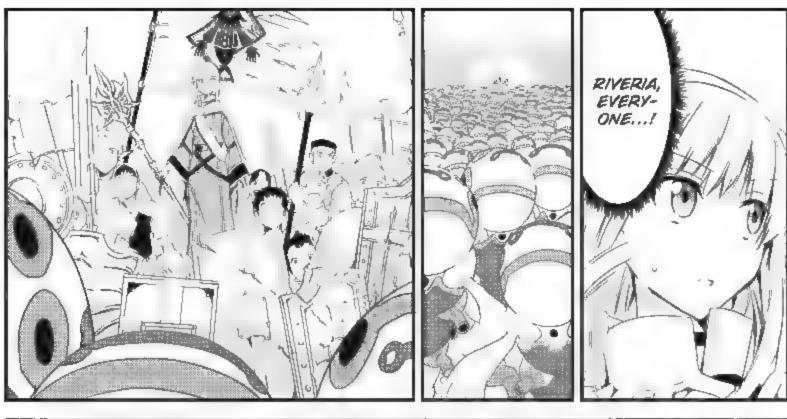
THERE'S NOT

ENOUGH TIME FOR CAST-

ING!!





















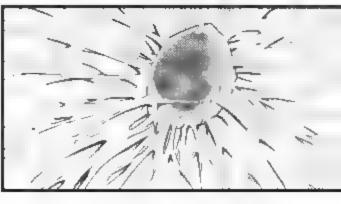




































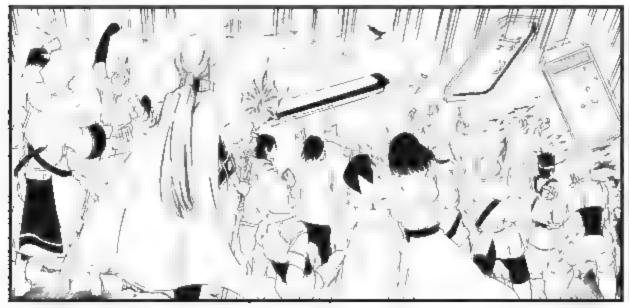
















































































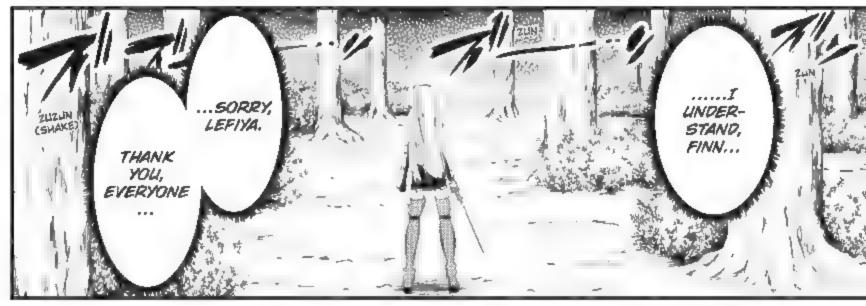






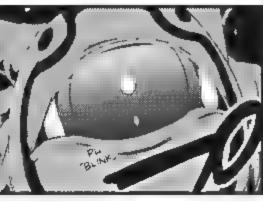


























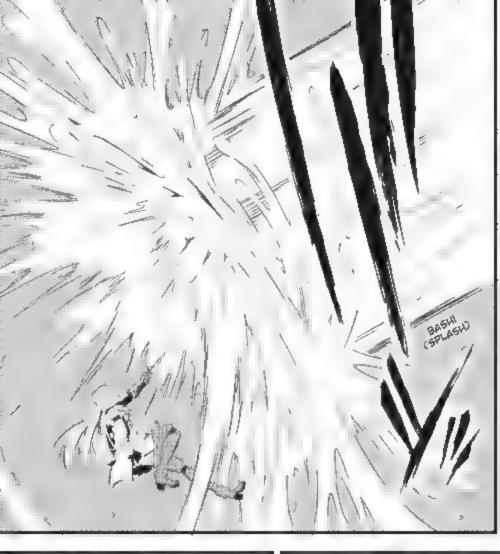
























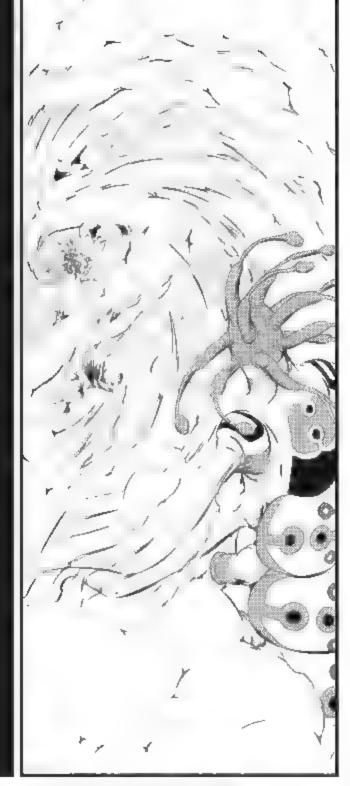








THREE SECONDS.



FOR AIZ, THAT WAS MORE THAN ENOUGH TO DEVISE A COUNT-ER,



SHE'D SEEN THE SPORES EXPLODE THREE TIMES.





DETONATION REQUIRED THREE SECONDS.

ALL
ATTRIBUTES
ADVENTURERS
SHOULD FEAR.
BUT ALL WERE
USELESS
AGAINST AIZ.



LARGE CLOLIDS
OF EXPLODING
SPORES,
UNBLOCKABLE
CORROSIVE
LIQUID, WEAPONS
MELTING ON
CONTACT.







BE STRONG. William Bentrette AND... TO MAKE MY WISH COME STRONG ENOUGH TO PROTECT THOSE IMPORTANT TO NEVER LOSE ANYONE AGAIN TRUE.



(SWOOSH) TO ME.

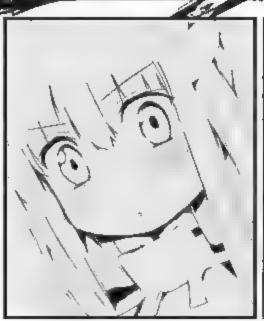




WILL BECOME THE STRONGEST OF THE STRONG

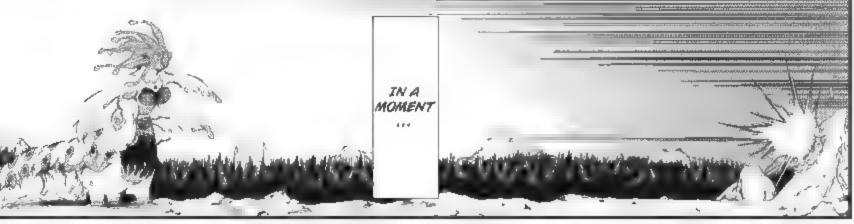


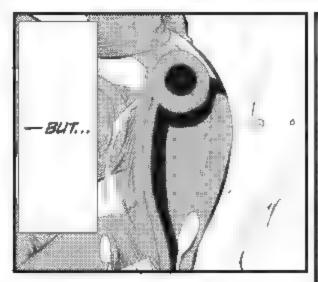






























## Surord Richard Side Oratoria







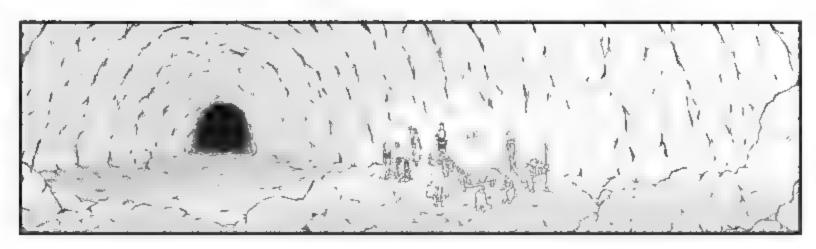


















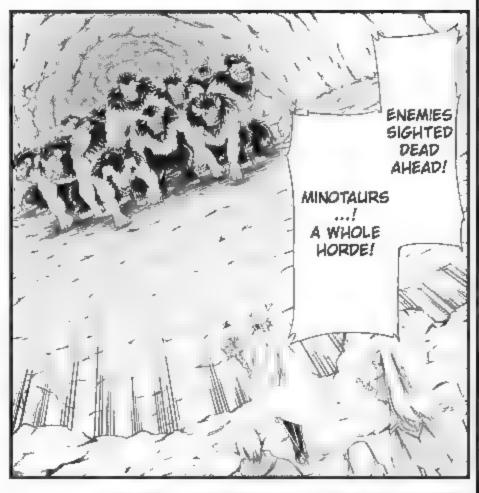
































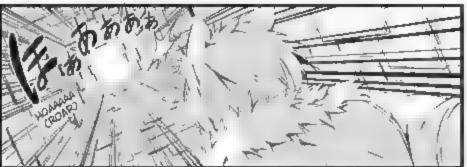


































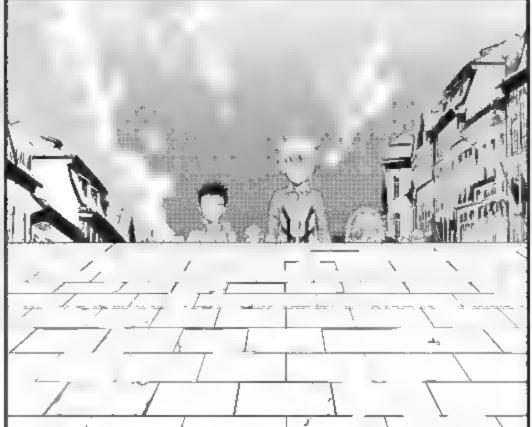










































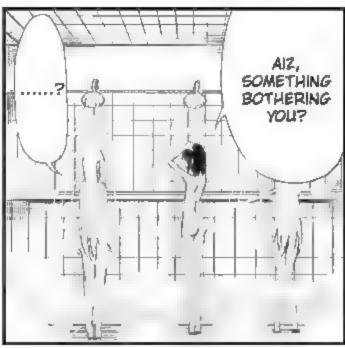










































































NO, LEFIYA!! I KNEW THEY GOT BIGGER-!!

THIS SIZE...IS IT AIZ!?

WON'T
YOU HELP
CAN DO YOU.
IT ON
YOUR
OWN,
LEFIYA!

ME TOO, SOME-DAY...

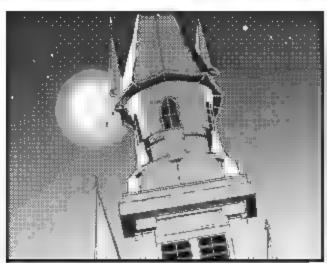


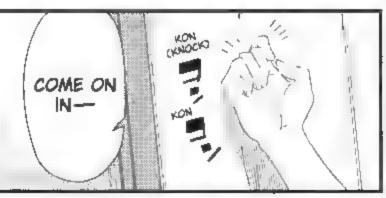
LOKI REALLY DOES JUST POP UP ANY-WHERE...

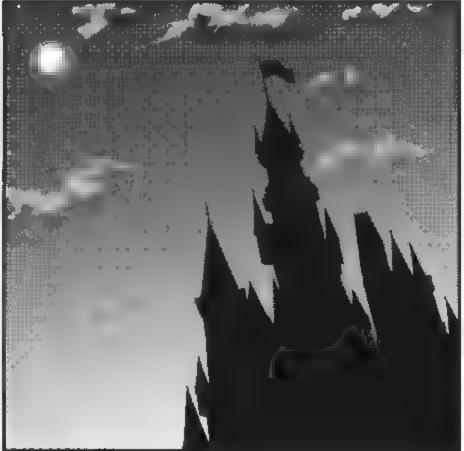














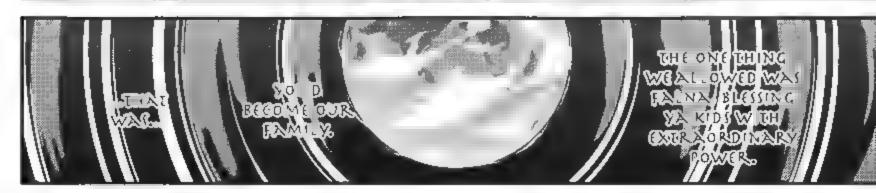


























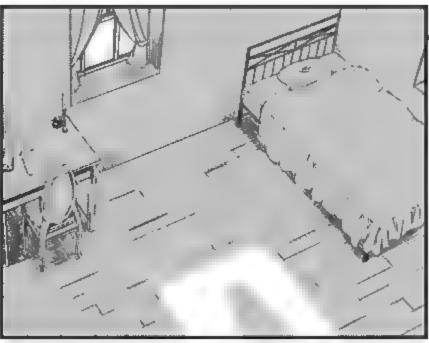


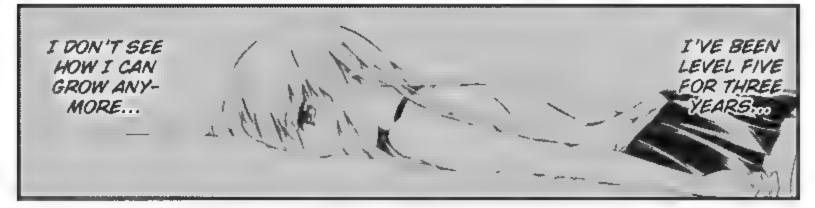




















AIZ.





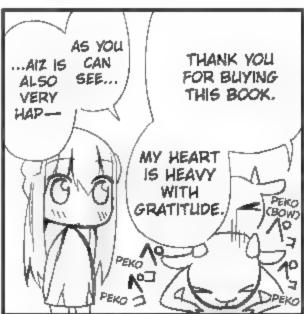


# ABTERWORD SU







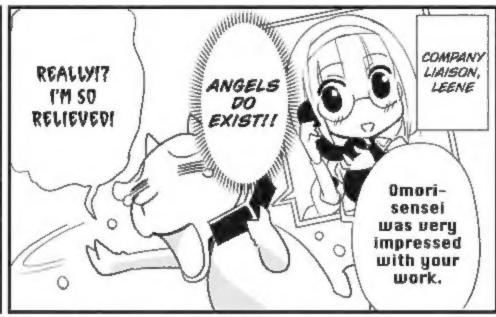


















### TRANSLATION NOTES

#### Common Honorifics

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-shi: Not unlike -san; the equivalent of Mr./Mrs./Miss but conveying a more official or bureaucratic mood

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing. -chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

#### PAGE 8

Kenki: "Sword princess." The nickname Aiz Wallenstein's feats have earned her.

#### **PAGE 224**

Yagi: Yagi means goat, so the artist of Sword Oratoria, Takahashi Yagi, has rendered himself as a goat in the afterword, even though his name is spelled with different characters.

#### PAGE 224

Jyaga maru kun: Fried potato puffs sold at a popular stall from the Is it Wrong to Try to Pick Up Girls in a Dungeon original series.

## IS IT WRONG TO TRY TO PICK UP GIRLS IN A DUNGEON? ON THE SIDE: SWORD ORATORIA ①

Fujino Omori Takashi Yagi Haimura Kiyotaka, Yasuda Suzuhito

#### Translation: Andrew Gaippe • Lettering: Brndn Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

DUNGEON NI DEAI WO MOTOMERU NO WA MACHIGATTEIRUDAROUKA SWORD ORATORIA vol. 1

© Fujino Omori / SB Creative Corp. Character design: Haimura Kiyotaka, Yasuda Suzuhito © 2014 Takashi Yaqi / SQUARE ENIX CO., LTD.

First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.

English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Yen Press, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc.

English translation @ 2017 SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press 1290 Avenue of the Americas New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com facebook.com/yenpress twitter.com/yenpress yenpress.tumbir.com instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: October 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2016946068

ISBNs: 978-0-316-55286-8 (paperback) 978-0-316-44790-4 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America